

LETTER TO AMERICAN INTELLECTUALS AND ARTISTS

Havana, October 26, 2007

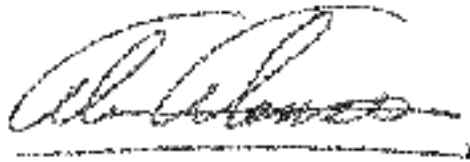
Dear friends:

In Cuba, the culture of the people of the United States is considered worthy of respect and recognition. Artists and intellectuals of that country have aroused our admiration and nurtured our spirit. In the same way, I have had the opportunity to confirm by myself that among the concerns and aspirations of the Americans is the interest in knowing Cuban culture in all its expressions. However, this noble and legitimate dialogue between the cultures of our countries has been hindered in an absurd way for several decades. We all know the reason: a cruel blockade or embargo, as other calls it that has extended for 47 years and has greatly harmed our country, for the "crime" of defending its sovereignty and self-determination. In fact, on October 30, the United Nations General Assembly will make again a pronouncement on this theme. We feel confident that, once again, the blockade to Cuba will be condemned by the overwhelming majority of the countries.

As Ambassador of Goodwill to the UNESCO, I feel it to be my duty to defend the dignity of human beings, the cultural diversity, the identity and understanding among all the peoples of the world, regardless of their way of thinking and of organizing their lives. As a Cuban artist that has carried out an important part of her career in the United States of America -country in which has received immense honors and in which has friends and a faithful public, beyond time and contingencies, has always given me, for more than sixty years, the same affection and artistic respect. I address to you all, admired and dear friends, to request you to raise your voices with the purpose of rejecting so unfair measure, and demand the end of this inhuman and unjustifiable siege.

Let us work together so that Cuban artists and writers can take their talent to the United States, and that you are not prevented to come to our Island to share your knowledge and values; so that a song, a book, a scientific study or a choreographic work are not considered, in an irrational way, as a crime.

To defend dialogue and permanent exchange between us is a right and a duty, and it will be our contribution to peace and friendship among peoples.



Alicia Alonso  
Prima Ballerina Assoluta  
General Director of the Ballet Nacional de Cuba  
UNESCO Goodwill Ambassador

.....

## CARTA A LOS INTELLECTUALES Y ARTISTAS ESTADOUNIDENSES

La Habana, 26 de octubre del 2007

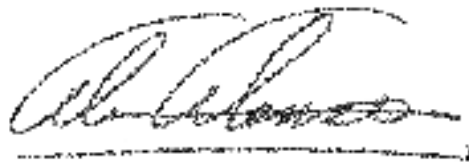
Queridos amigos:

En Cuba, la cultura del pueblo de los Estados Unidos es considerada digna de respeto y reconocimiento. Artistas e intelectuales de ese país han despertado nuestra admiración y nutrido nuestro espíritu. Del mismo modo, he tenido la oportunidad de comprobar personalmente, que entre las inquietudes y aspiraciones de los estadounidenses está el interés por conocer la cultura cubana en todas sus expresiones. Sin embargo, este diálogo noble y legítimo entre las culturas de nuestros países, es entorpecido de manera absurda desde hace varias décadas. La razón la conocemos todos: un cruel bloqueo, o embargo, como otros le llaman, se ha extendido por 47 años y ha hecho inmenso daño a nuestro país, por el “delito” de defender su soberanía y su autodeterminación. Precisamente, el 30 de octubre, la Asamblea General de la ONU volverá a pronunciarse sobre este tema. Confiamos en que, una vez más, el bloqueo a Cuba será condenado por la abrumadora mayoría de los países.

Como Embajadora de Buena Voluntad de la UNESCO, me siento en el deber de defender la dignidad de los seres humanos, la diversidad cultural, la identidad y el entendimiento entre todos los pueblos del mundo, con independencia de su forma de pensar y de organizar su vida. Como artista cubana, que ha realizado una parte importante de su carrera en los Estados Unidos de Norteamérica —país en el que ha recibido inmensos honores y en el cual posee amigos y un público fiel, que por encima del tiempo y de las contingencias le ha otorgado siempre, por más de sesenta años, idéntico cariño y respeto artístico—, me dirijo a ustedes, admirados y queridos amigos, para pedirles que levanten sus voces con el fin de rechazar tan injusta medida, y exijan el fin de este cerco inhumano e injustificable.

Trabajemos juntos para que los artistas y escritores cubanos puedan llevar su talento a los Estados Unidos, y que a ustedes no les impidan venir a nuestra Isla a compartir sus conocimientos y valores; para que una canción, un libro, un estudio científico o una obra coreográfica no sean considerados, de manera irracional, como un delito.

Defender el diálogo y el intercambio permanente entre nosotros, es un derecho y un deber, y será un aporte nuestro a la paz y a la amistad entre los pueblos.



Alicia Alonso  
Prima Ballerina Assoluta  
Directora General del Ballet Nacional de Cuba  
Embajadora de Buena Voluntad de la UNESCO